

OBILDO DE
ONTEVIDEO.



del histórico edifi-
cio, modelo de solidez y
estancia arquitectónica, en
la Plaza Constitución, to-
ma desde una de las to-
ras de la Catedral. (Fotó-
grafa de G. Demichieri).

OBRAS
MAESTRAS

Nº 177



OPUS 100

ADOLFO BRÜTT



El perfume del Romance

CALIDO Y
PERSISTENTE!



CREADO EN LONDRES Y TERMINADO
DE ELABORAR EN MONTEVIDEO CON
ESENCIAS IMPORTADAS.



Royal Briar
ATKINSONS

En dos tipos: LOCION Y COLONIA.

EL ESCRITOR Y SU AMBIENTE

UNA TARDE CON PAPINI

ALMORZABAMOS en Florencia, con Piero Bargellini. Bargellini, que ha escrito más de diez libros sobre el arte en Florencia, es un guía incomparable para conocer las intimidades de la ciudad. Acercándonos al tema de Miguel Angel, que apasiona a Jorge Zalamea hasta el punto de tener planeado un libro de interpretación sobre su arte, nos dice: "Papini trabaja ahora con el mayor entusiasmo de su vida en Miguel Angel: está convencido de que será su obra maestra". Y agregó: "Vamos esta tarde a ver a Papini. Yo debo entregarle algunos papeles, y él siempre, los domingos, recibes. Estoy seguro de que le encantará verlos a ustedes".

Tocamos. Unos momentos después, atravesando el antejardín, sale a abrirnos una señora de edad, blanca la cabeza, de una bondad infinita en la sonrisa. En estos días el frío ha sido intenso en Florencia. Los montes vecinos se han cubierto de nieve, y cuando sopla el viento trae un hielo que toca los huesos. La señora apenas si se cubre los hombros con un pequeño manto de lana. Es la esposa de Papini. Hace cuarenta años que machan sus vidas paralelas. Papini va por los sesenta y cinco y tiene una segunda generación que está por los diez y seis. Fácilmente conocerá bisnietos.

En una pequeña sala están Papini y sus amigos. Un médico homeópata, un industrial dueño de una fábrica de lápices, unos profesores de la Universidad. Todos hablan de Miguel Angel, Maquiavelo, Savonarola, Botticelli, con la seguridad y el conocimiento con que puede hacerlo la gente de cualquier pueblo hablando de los personajes locales. Ellos han vivido dentro de su tradición y su vida diaria. Saborean los pequeños secretos que van descubriéndose de esas vidas pasadas con más entusiasmo del que ponen en los cálices de Suramérica los nuestros en saber cosas de los pequeños políticos del día.

Papini es cordial y sencillo. Enorme y feo. Su cabezota, con ese pelo revuelto, que figura en todas las fotografías, está siempre inclinada, primero para sonreír al recién llegado y darle la bienvenida, luego para oírle. Tiene la inclinación natural que da el ejercicio de escribir. Todavía hoy Papini empieza a trabajar a las ocho de la mañana y escribe hasta las doce. La gran tragedia de su vida —de la cual no hace tragedia en modo alguno— es la pérdida de la vista. Por uno de los ojos ya prácticamente no ve nada. Pero son ojos que rien, que brillan, en donde el ingenio o el entusiasmo hacen saltar chispas de inteligencia y la sencillez pone una gracia cordial. No: definitivamente Papini no es feo. Hay una delicia que baña su cara. Discute con Zalamea, una persona a quien acaba de conocer, con entusiasmo de camarada, sobre Miguel Angel.

No hay en la salita ni un retrato suyo, ni un libro. En las paredes, algunos óleos de amigos; paisajes de Florencia, retratos de su mujer, de su hija. En las mesas, pequeñas esculturas, unos muñecos que ha hecho en yeso su nieta. Me atrevo, y pido a Papini me enseñe su biblioteca. En una enorme sala, con estanterías que avanzan dejando pequeños espacios para el trabajo, tiene distribuidas las obras de literatura. Ahí está la sección de América, la de Italia en cada período, la de cada país de Europa. En los sótanos de la casa está la parte más seria y grande: todas las obras religiosas. En otra sala, libros sobre Miguel Angel. En otra, la historia. La casa toda es una enorme biblioteca, que no sospecha quien atraviesa el jardín y llega al cuarto de recibo, tan sencillo y común como el de cualquier burgués.

En una pieza poco visible sorprendo los libros de Papini mismo. Ha publicado unas cuarenta obras. En un enorme estante están muestras de las traducciones que se han hecho a todos los idiomas; a todas las lenguas occidentales, al chino, al japonés, al sirio, al ruso, a cuanta lengua ha tenido el desarrollo suficiente para servirse de la imprenta.

La primera lengua viva en que Papini se inició después de la propia, fué el español. Le interesaban Calderón, Bécquer, Cid. Tradujo algunas de estas obras, y escribió sobre muchas. Jamás ha estado en España. Dos veces lo ha proyectado, pero la última ya estaba embarcado cuando llegó la noticia del levantamiento militar de Franco y regresó a Italia. Este hombre, cuyas palabras han llegado a todos los continentes, no ha cruzado el mar Atlántico. Casi no ha salido de Florencia. De esa casa en donde está toda su vida y toda su razón de ser de su vida.

Toma un ejemplar de su último libro "Lettere agli uomini, del Papa Celestino Sesto", para ofrecérselo como recuerdo de esta visita. Le pedimos que nos ponga su firma. Pasamos al escritorio, hay un pequeño plan de campaña para encontrar la luz, la pluma, el sitio. Papini se sienta y arando materialmente con la nariz la página, volviendo la cabeza para ver con el ojo que le trabaja mejor, nos escribe unas líneas afectuosas. Su mujer le pone suavemente la mano sobre la cabeza, para traer los mechones de pelo que de otra suerte se envolverían en la pluma.

El libro de cartas del Papa Celestino Sesto, que apenas empieza ahora a verse en las librerías, es un libro tremendo. Papini ha inventado un papa, que se dirige a los fieles, al hombre común, al clero, a los políticos, para discutir todos los problemas de nuestro tiempo y volver por los fueros del viejo cristianismo.

Nos despedimos, y Papini insiste en que ha de ayudarnos por el tiempo que esteamos en Florencia, en las bibliotecas, en los museos, para hacernos más fructuosos y fáciles el trabajo. Goza sirviéndole a los otros. Una de sus grandes ilusiones ha sido la de



transformar las bibliotecas en verdaderas escuelas de trabajo, abriendo en ellas salas para cada época. Quería que en la de Florencia se hiciera una sala exclusiva para el Renacimiento. "—Es mejor cerrar escuelas y organizar bibliotecas", sostuvo en unos artículos polémicos no hace muchos días.

Dos días después, estábamos conversando en la oficina del director de Bellas Artes de Florencia, cuando incidentalmente vi que en la antesala se encontraba Papini, esperando a que nosotros termináramos nuestra entrevista con el director. Había ido a nada. A enterarse de cómo avanzan los trabajos de la reconstrucción, de la re-apertura de los museos, y... también con el objeto de ayudar a un joven que desea incorporarse a estas labores. Me he detenido, quizás hasta la impertinencia, mirando al rostro de Papini, a esa cabezota de los retratos, y me ha parecido que en ella no hay sino un juego de dos luces: la de la inteligencia, y la de la bondad paternal. Ese es el hombre tremendo, visto al amor de Florencia.

Germán ARCINIEGAS

GRAN PARADA CONTINENTAL

CENTENARIO DE LA EPOPEYA DE CHAPULTEPEC

...ESE día era el 13 de setiembre de 1847. Hacia ya cinco jornadas que las lomas de Molinos del Rey, no obstante los 1500 hombres del general don Antonio León, habían sido dominadas por los americanos. Medio centenar de Cadetes del Colegio Militar, reunidos en el mirador del Castillo de Chapultepec, morían de impaciencia por bajar el cerro y acudir a contener al enemigo. Hasta el momento, solamente las palabras paternales del Director General José Monteverde, y también la indiferencia por aquel conjunto de niños, como fuerza militar, de parte del general León, los había tenido sujetos al pie del famoso "Caballero Alto".

El bombardeo constante del fuerte, había desalojado ya a sus tropas defensoras. El sacrificio de los 400 hombres del Batallón San Blas, junto a su jefe el glorioso Tte. Cnel. Xicotacatl, poco había constituido como obstáculo entre las defensas exteriores del bosque, y los muros del Castillo, para los 8.000 hombres del General Scott. El efectivo total, no llegaba, por parte de los mejicanos, a 800 hombres — uno para cada diez invasores — y de ellos, solamente el Batallón de la Mina se mantenía junto al Chapultepec.

Era la hora en que aquella cincuentaena de niños de 13 a 18 años de edad, debía entrar a actuar. Formados ante el jefe de Cuerpo Cap. Domingo Alvarado, quien con sencilla arenga excitó el ardiente patriotismo de los jóvenes combatientes, fue que se enteraron de la decisión superior de su repliegue. Nadie podría haber distinguido, en quien era más fuerte el deseo de continuar en el Colegio, declarándose en rebeldía con la orden superior, si el del Capitán, o el de sus subordinados. Debió éste, sin embargo, cumplir con la ordenada, y los cadetes empezaron a bajar por la parte más escabrosa del cerro, saltando uno a uno por las ventanas del Mirador. El Sargento Primero de la Compañía de Cadetes, Ignacio Molina, decidió quedarse. Una docena de alumnos resolvieron imitar su ejemplo.

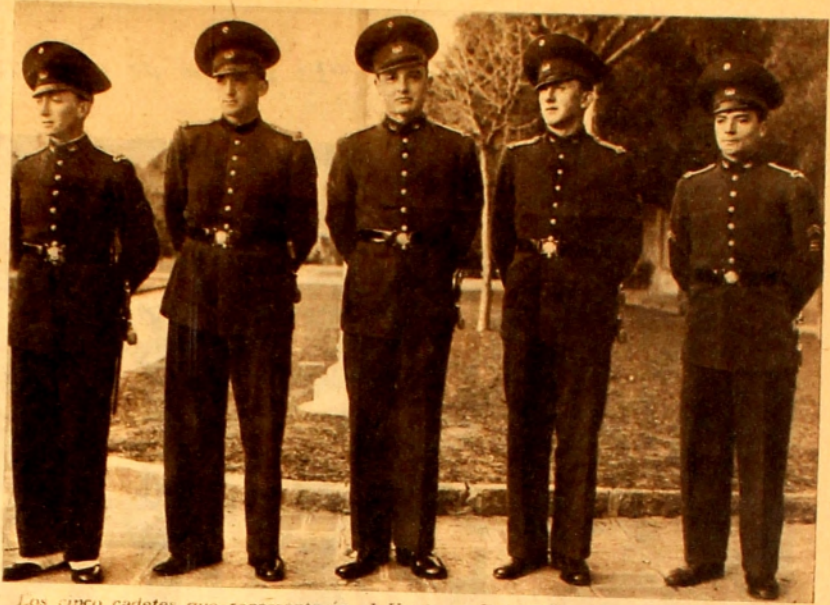
Dejemos al propio Molina, el fiel relato de lo sucedido, que aunque destruye muchas leyendas y poéticas narraciones del hecho, son harto suficientes las de-

mostraciones de alto sacrificio, heroísmo, patriotismo y cumplimiento del deber por el referidas, para que igualmente alcance el emotivo nombre de Epopeya de Chapultepec.

Dicen así textualmente, las memorias del valiente Ignacio Molina: "...de los ocho que quedábamos del grupo, dos se posesionaron de la Sala Central, que nos había servido de dormitorio, uno de ellos fue el simpático Agustín Melgar; los seis restantes tomamos la pieza contigua a la escalera por la cual debían bajar los asaltantes; dicha pieza ofrecía la ventaja de tener una ventana hacia el "corredor Mirador", en donde podríamos apoyar nuestras armas con bastante éxito para la defensa; entramos allí precipitadamente, por que ya bajaban los americanos, pero al entrar se pusieron de pie varios jefes y oficiales que vacían sentados en el pavimento, estaban heridos y se opusieron abiertamente a que disparáramos allí nuestras armas, porque evidentemente perecerían ellos también, sin poderse defender; estos instantes fueron más críticos todavía, pues ya estaba sobre nosotros el pe-



Teniente 1º Yamandú Olivera, que presidió la delegación uruguaya a la Gran Parada Continental.



Los cinco cadetes que representarán al Uruguay: Daise Pérez Camacho, de Infantería; Hebert Panpillon Jorge, de Aeronáutica; Julio González Arrondo, de Artillería; Omar De Vecchi D'Alto, de Ingenieros; Rivera Guianze Altosor, de Caballería.

lorón de asaltantes, con sus fusiles preparados y en actitud de dispararnos... los contuvo la manifestación que hacían de sus heridas los expresados jefes y oficiales... Nosotros, entonces, arrojamos nuestras armas contra una de las paredes de la pieza, y con tanto enfado de mi parte, que mi fusil se rompió... había quedado inútil.

...Al verificarse esta escena, oímos disparos dentro de las otras piezas. En el combate que sostenía el Aquiles del Colegio, nuestro digno compañero Agustín Melgar, quien haciendo fuego y dejando sin vida a uno de los asaltantes, había tratado de detener aquella avalancha que descendía por la escalera del lado Norte del Mirador, y que perseguido por el enemigo se parapetó detrás de unos colchones de los existentes en nuestro improvisado dormitorio, haciendo uso de su certero fusil, hasta quedar inutilizado por los balazos y heridas de bayoneta que recibiera, todas muy graves y de cuyas resultas, y en medio de los más espantosos dolores, sucumbió a los dos días, sellando con su sangre y singular heroísmo, la página más brillante que forma la historia del Colegio Militar. El alumno Vicente Suárez, uno de los más niños del Colegio, y que por su pequeña estatura pertenecía a la segunda Compañía, privatiza-

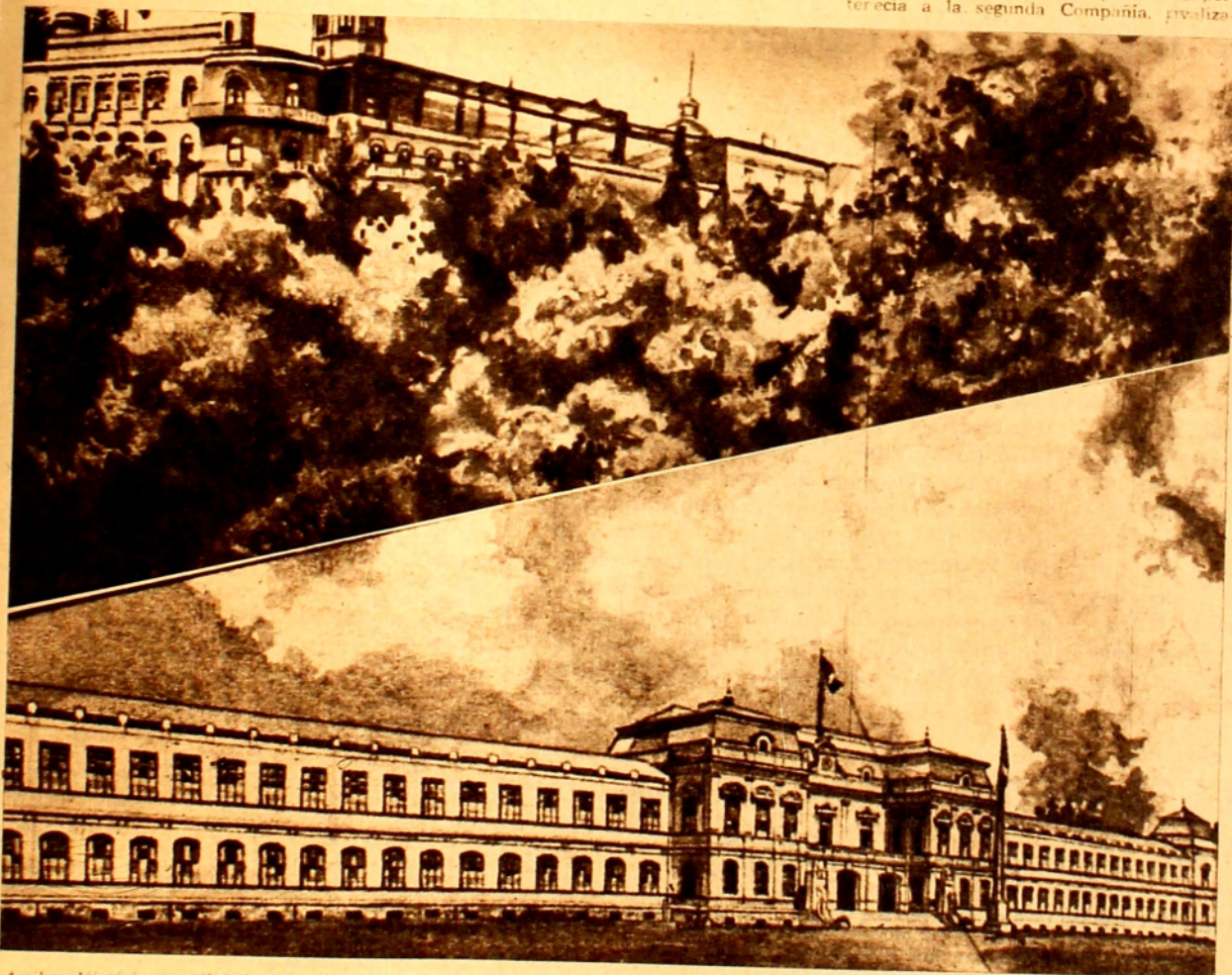
ba en heroísmo con Agustín Melgar: al consumarse el asalto, marcó el alto a los enemigos — cumpliendo con las consignas de centinela, puesto que ocupaba y del cual no había sido retirado por olvido — atravesando el estómago de uno de ellos de un formidable golpe de bayoneta y sosteniendo con los demás un tenido combate. Ya prisioneros comenzamos a buscarlo, y nos dimos cuenta de que había muerto, cuando se contaron los cadáveres de nuestros gloriosos hermanos. Este episodio nos lo refirió nuestro compañero, el cabo José T. de Cuellar, quien pudo presenciario cuando saltaba el Cerro para ir al Jardín Botánico, donde el resto del personal de alumnos fue a quemar sus últimos cartuchos y en el cual sitio, fueron heridos Hilario Pérez de León, que perdió un brazo, y Andrés Mellado, a quien un proyectil arrancó una parte de la lengua. Montes de Oca fue ignominiosamente fusilado desde la azotea, al saltar por la ventana que veía a las llanuras del Rancho de Anzures, para reunirse con el resto de los alumnos que bajaron. Yo le vi caer para no levantarse sino en alas de la gloria. Su cadáver permaneció allí tres días al lado de su pequeño fusil, mudo testigo de su valor y exaltado patriotismo. Los cadáveres de Márquez y Escutia, acerbados a balazos se recogieron del cerro. Según se me dijo pocas horas después del combate, yacían en la falda que miro al Este, que fué precisamente la que atravesaron los compañeros para ir a defender desde el Jardín Botánico la entrada del bosque, quedando después hechos prisioneros. Recordaré también al Tte. de Ingenieros Juan de la Barrera, quien habiendo concluido su carrera, prestaba ya sus servicios en el Batallón de Zapadores, y que murió dignamente en su puesto, desempeñando la comisión de servicio de fortificaciones...

En cada corredor, en cada morada del amplio castillo de Chapultepec, se vivió un instante de sublime heroísmo, comparable a los relatados por Molina, los que constituyen el más real documento de ese trascendente hecho histórico.

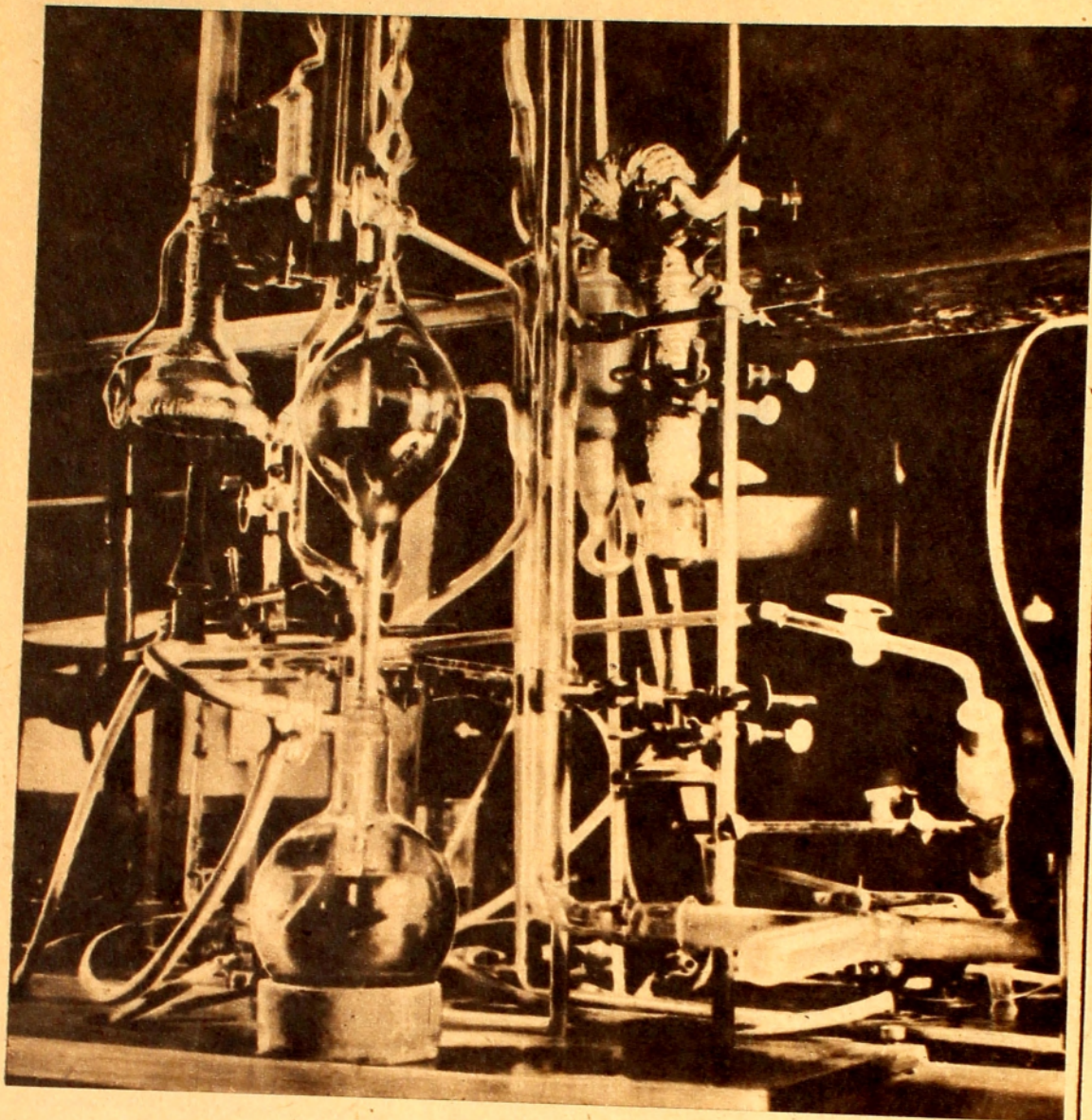
Esa verdadera epopeya, al cumplirse los cien años de realizada, será el motivo que ha de convocar cinco alumnos — como cinco fueron los héroes sobresalientes de entonces: Montes de Oca, Márquez, Escutia, Suárez y Melgar — de cada Colegio Militar Americano, para que en Chapultepec se realice el 13 de setiembre la Gran Parada Continental.

Y cuando lo más brillante de la juventud de toda América, desfile gallardamente por las avenidas de gigantescos Ahuehuetes (viejos de agua) sabinos de cambiantes colores, desde los hombres rojos de Aztlan, que llamaron a la cresta del Anahuac, "Cerro del Chapulín"; pasando por los aztecas del sacerdote Tenoch; los súbditos de Axayacatl; los chichimecas de Nezahualcoyotl, el ilustre huésped... los conquistadores de Hernán Cortés... y aún más cerca, a través de los colonos del Virrey de Albuquerque, hasta los hombres constructivos del Virrey Bernardo de Galvez, de Don Luis Velasco y del Conde de Revillagigedo, resurgirá una leyenda... y una historia, que resulta ser la joya más preciosa del penacho de gloria de la República del águila y la serpiente: Chapultepec!

W. ALVARADO.



Arriba: Histórico castillo de Chapultepec, donde se realizó la heroica defensa de los cadetes el día 13 de setiembre de 1847. — Abajo: el actual edificio del Colegio Militar mexicano, donde se alojarán los cadetes de las veintiuna repúblicas americanas.



Mientras el hierro está caliente

En la elaboración de hierro y acero suelen "colarse" en el metal infimas cantidades de gases como el hidrógeno, el oxígeno y el nitrógeno. Como tales "huéspedes" pueden tener efectos de largo alcance en las propiedades de los metales arriba nombrados, resulta importante averiguar con exactitud en qué cantidad se encuentra presente cada uno. Este problema ha mantenido perplejos a los hombres de ciencia durante muchos años, y sólo recientemente consiguieron los químicos especializados en metalurgia hallar un procedimiento para determinar la cantidad de hidrógeno presente en una muestra de hierro y acero. Puede verse arriba un aparato destinado a tal fin. Su excepcional sensibilidad le permite detectar hidrógeno en el acero hasta en una proporción tan pequeña como una parte en cien mil.

Por razones que aún no se alcanzan a comprender bien, el hidrógeno sólo puede entrar o salir del acero cuando está muy caliente. En el aparato que aparece en la ilustración, el metal sometido a examen es calentado a 600° C., mientras una bomba de tipo especial mantiene el vacío y aspira el hidrógeno contenido en el acero, de manera que pueda medirse de acuerdo con condiciones uniformes de presión y temperatura. Si bien es sencillísimo el principio en que se basa, llevó a los químicos muchos años desarrollar una forma práctica de este equipo. Es un exponente no sólo del grado de exactitud alcanzado por la química analítica, sino también de la manera con que los químicos y los especialistas en metalurgia de la industria química británica cooperan en el mejoramiento de la calidad del acero británico.



Imperial Chemical Industries Limited, Londres

Representada en el Uruguay por



INDUSTRIAS QUIMICAS URUGUAYAS "DUPERIAL"

Avda. Gral. Rondeau 2050 - Montevideo

Puentes de

LOS puentes que cruzan los ríos, lagos, brazos de mar y bahías de los Estados Unidos, se destacan entre los más notables ejemplos de ingeniería y líneas arquitectónicas del mundo. Por medio de los adelantos tecnológicos en los tradicionales principios de construcción y empleo de nuevas técnicas, ha sido posible construir puentes tan extraordinarios como el de la Puerta de Oro de California y otros muchos en varias regiones del país. Los materiales de construcción usuales se emplean en distintas formas y en muchos casos se construyen puentes con propósitos tan singulares como el de desviar el curso de una corriente.

Debido a su enorme extensión y a la variedad de sus características topográficas, en el territorio de los Estados Unidos abundan los puentes de todas clases. Un esfuerzo por mantenerse a la par de la creciente demanda por mayores facilidades de transporte ferroviario y caminero, se calcula que existen en la actualidad 704.000 puentes en los Estados Unidos. De ese total, 511.628 son camineros y 191.800 ferroviarios. Cerca de 8.000 kilómetros de puentes conectan el sistema de carreteras de los Estados Unidos y la extensión de los ferroviarios alcanza 6.176 kilómetros.

Los ingenieros norteamericanos han realizado notables hazañas en la construcción de puentes de acero y concreto reforzado. Estos materiales, como bien se sabe, se prestan a un sinnúmero de aplicaciones, pero que el hecho más revolucionario en este tipo de construcción fue la introducción del empleo de secciones hechas de una aleación de aluminio, en reemplazo del tipo convencional del acero estructural.

La fabricación de este tramo de aleación de aluminio se logró empleando la maquinaria común y los procedimientos acostumbrados en la preparación de estructuras de acero. Con excepción del remachado, pocas innovaciones hubo que introducir. La mayor parte de los remaches fueron colocados en frío con tenazas a presión.

Durante los últimos cincuenta años, los ingenieros norteamericanos han estudiado cuidadosamente las características de las aleaciones de aluminio, en la esperanza de poder aprovechar sus cualidades de ligereza y resistencia a la corrosión en la construcción de puentes. Durante el transcurso de la primera guerra mundial, se fabricaron por primera vez en los Estados Unidos aleaciones de aluminio cuya resistencia se compara favorablemente con la del acero. Poco a poco fué mejorando la técnica de fabricación y hoy en día se producen aleaciones de aluminio con una resistencia superior a 3.5 kilogramos por centímetro cuadrado, en una gran variedad de formas de aplicación industrial. Como resultado de este proceso de investigación, se ha reducido considerablemente su costo y se ha logrado igualmente construir piezas y planchas de tamaños adecuados para la construcción de grandes obras de ingeniería.

En 1933 se empleó por primera vez una aleación de aluminio en los Estados Unidos, que sustituyó a la estructura de acero del puente de la calle Smithfield, de la ciudad de Pittsburgh, Pennsylvania. El peso del mismo se redujo en 700 toneladas y en esa forma la estructura, cuyo reemplazo total hubiera insumido un costo de 1.250.000 dólares, fué puesta en condiciones de resistir el tránsito moderno por un plazo adicional de un cuarto de siglo.

Probablemente, el más notable de ellos, desde el punto de vista de la ingeniería, es el de la Puerta de Oro, de San Francisco. Su mayor tramo a suspensión tiene una extensión de 1.260 metros y es el mayor del mundo. Su altura máxima es de 66 metros sobre el nivel del mar. Sosteniendo su enorme estructura, hay dos cables de 927 milímetros de diámetro formados por 27.572 hilos de alambre cada uno, divididos en 61 secciones de 452 hilos. En total, se utilizaron 128.000 kilómetros de alambre de acero de la más fina y resistente calidad. Adaptados a la temperatura de nuestros días, los cables fueron colocados calculándose una variación máxima de tensión de 4.8 metros y una resistencia en ambos extremos de 28.000 toneladas.

Al proyectar la construcción del puente de la Puerta de Oro, los ingenieros calcularon cuidadosamente el peso de la super-estructura, la deflexión longitudinal de las torres, la unidad de tensión y muchos otros factores. Tuvieron en cuenta que las variaciones de la estructura exigían determinada flexibilidad del acero. Las grandes torres de soporte, cuya altura total es de 224 metros sobre el nivel del mar, tenían que ser capaces de oscilar uno o dos metros debido a la expansión, y la estructura toda tendría que resistir los choques provocados por los temblores, amén de la presión enorme de los vientos huracanados. Para lograr estos fines, se utilizó acero de la más fina calidad, templado al carbón y silicio. Algunas planchas tenían hasta 23 milímetros de espesor y fueron especialmente templadas para resistir una carga máxima de 1.265 a 1.687 kilogramos por centímetro cuadrado. Las obras de construcción de la estructura quedaron terminadas en mayo de 1937.

Un año antes se había abierto al tránsito el puente de la Bahía de Oakland, que presenta igualmente características notables. Construido sobre cuatro enormes pilares, su extensión total de 2.778 metros lo coloca entre los más largos del mundo. Su costo fué de 76 millones de dólares, casi una tercera parte del cual insu-

Estados Unidos

nió la construcción de los pilares o sostenes, que fue una de las obras de ingeniería más difíciles que jamás se haya emprendido.

Debido a la profundidad de las aguas y a la fuerte corriente, los pilares de sostén de dicho puente fueron construidos en tierra y después colocados en su lugar, en el fondo de la Bahía de Oakland. Consistían los mismos de grupos de 60 enormes cilindros de acero cada uno, coronados por enormes cúpulas al vacío. Gradualmente se fué inyectando aire a presión en los cilindros hasta lograr que cada grupo saliera a flote. Después fueron remolcados hasta el sitio indicado, procediéndose a vaciar cemento en los espacios comprendidos entre los cilindros y la pared exterior. Esta operación se repitió hasta que el camellón se hundió a nivel. Gradualmente fueron destapando los cilindros, a los que se agregaron nuevas secciones por soldadura autógena, volviendo a colocarles las cúpulas de acero al vacío. Nuevamente volvieron a vaciarse centenares de toneladas de cemento, y el proceso se repitió hasta que los camellones tocaron el fondo, quedando firmemente adheridos a la roca sólida a más de 30 metros sobre el nivel del agua.

Las obras de construcción de los pilares que sostiene el puente de George Washington sobre el río Hudson en la ciudad de Nueva York, no fueron menos extraordinarias, pero tampoco lo es menos la longitud de su tramo principal, su peso total y los cuatro enormes cables de suspensión. Cada uno de ellos consta de 61 secciones de 434 hilos. Su diámetro es de 914 milímetros, lo que les da el mismo aspecto de una barra de acero macizo.

Otra estructura de características extraordinarias es el puente Bronx-Whitestone, que cruza el Río Este en la ciudad de Nueva York. Tiene una longitud total de 400 metros, 690 de los cuales corresponden a su tramo central. Es un puente de hermosas líneas arquitectónicas. En 1939 le fué otorgado el premio correspondiente a la Clase A, del Instituto Norteamericano de la Construcción en Acero, organización que otorga premios anuales a los más destacados proyectos de ingeniería. Después de su terminación, los ingenieros continuaron estudiando las características de tensión y movimiento. Como resultado de esas cuidadosas observaciones, se le agregaron cables de refuerzo para evitar un desastre similar al ocurrido en Tacoma, Washington, hace algunos años, cuando se derrumbó un puente debido a la acción de un fuerte huracán.

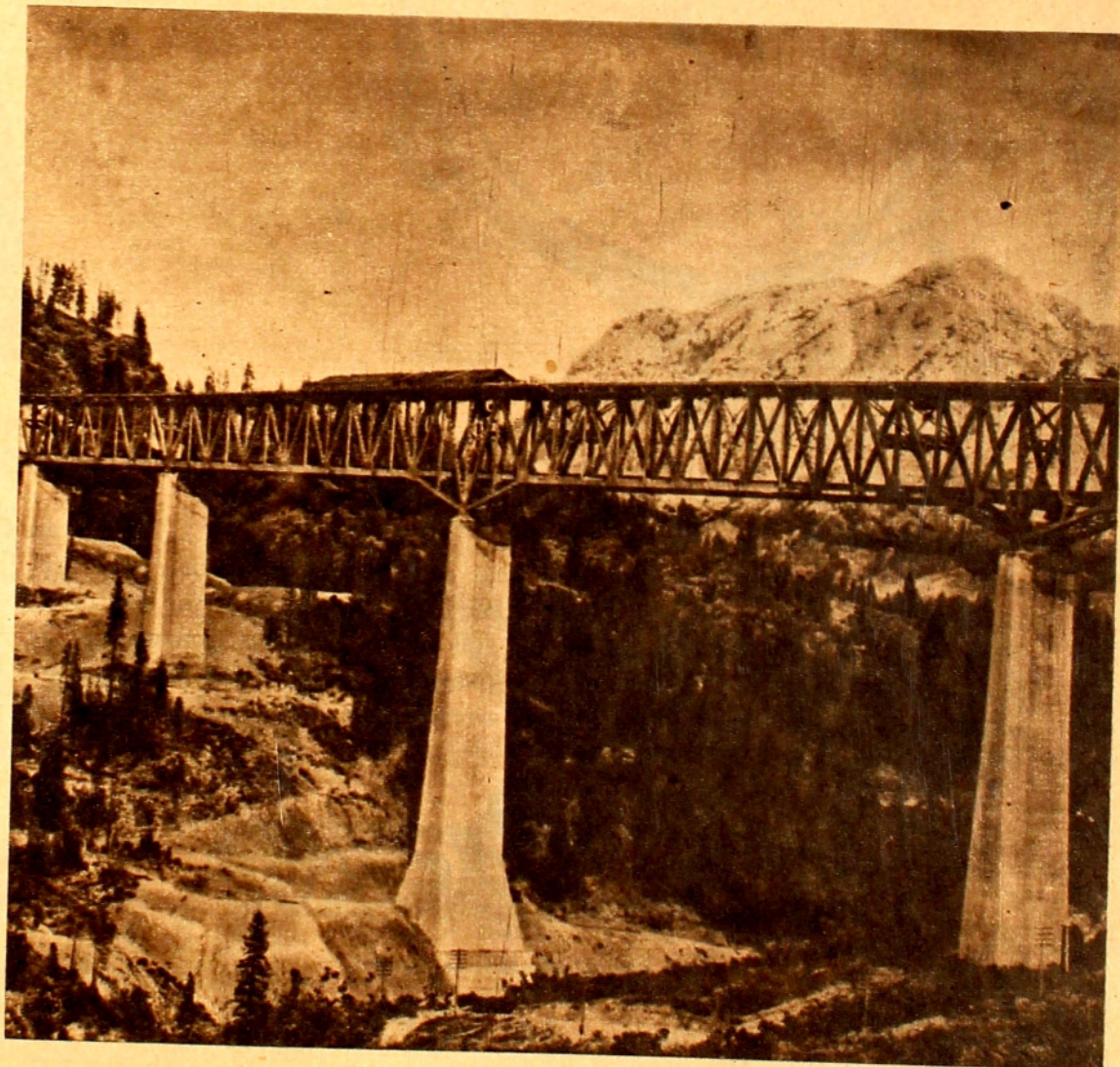
Otros tipos de puentes presentan problemas de otra índole. En el terreno de la construcción a base de concreto reforzado, se han logrado realizar obras de características extraordinarias. Un ejemplo de ellas es el puente construido sobre el río Pitt, en California. Desaparece a 150 metros de altura sobre el lecho del río Pitt, que en la actualidad sirve de afluente de la represa de Shasta. Consta de los cubiertas, para tránsito automovilístico y ferroviario, y está considerado como el puente más alto de su tipo en el mundo. Los pilares de concreto reforzado que sostienen su estructura superior tienen una superficie de 30 metros cuadrados en la base, y se elevan hasta una altura de 150 metros. En su construcción se emplearon barras de acero de 50 milímetros de diámetro soldadas entre sí en diversos puntos para darles resistencia a la estructura. Estos soportes, los más altos que se conocen en su clase, forman la base del puente, cuya extensión total es de 1.076 metros.

En la región meridional del Estado de Colorado, los ingenieros norteamericanos tuvieron que enfrentar el problema de construir un puente sobre el canal de irrigación All American, en la cuenca del río New. Construyeron una estructura de concreto armado, en la que colocaron dos tubos de acero de 4.5 metros de diámetro montados sobre la estructura en cojinetes de caucho. Aquellos tienen la forma de un sifón invertido, con una salida de 0.6 metros en un extremo y una elevación de igual altura en el otro. Regula el paso de la corriente la presión que ejercen las aguas sobre el extremo inferior. Por medio de este ingenioso sistema, se aprovechan diariamente millones de litros de agua para irrigación de los valles Imperial y Coachella, de California, como parte de uno de los proyectos de aprovechamiento de mayor envergadura iniciados por el gobierno de los Estados Unidos.

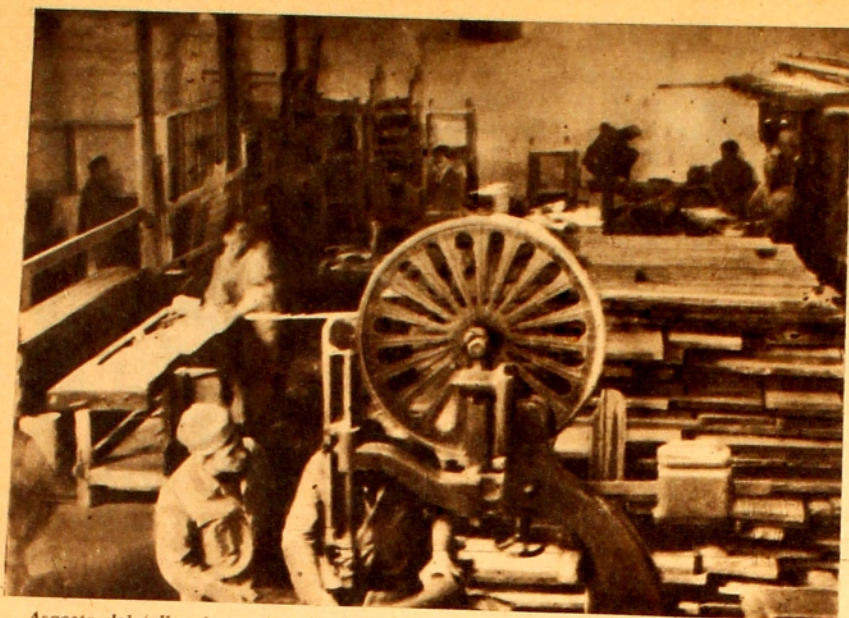
En todos sus aspectos, la labor de los ingenieros norteamericanos constructores de puentes, ha sido notable. Sin embargo, todo tiende a indicar que la superarán en mucho en un futuro no lejano. Aunque la Bahía de San Francisco cuenta ya con dos puentes de fama mundial, se tiene proyectado construir un tercero, combinación de estructura y túneles, a fin de mejorar y acelerar las facilidades de tránsito en la zona que bordea la bahía. El costo total de esta nueva obra será de 261.000.000 dólares. Solamente el tramo de doble cubierta comprendido entre la ciudad de San Francisco y la Isla de Sausalito, tendrá una longitud de 9.6 kilómetros. Hasta cierto punto, los ingenieros opinan que la construcción de esta obra refleja el futuro de las actividades que pronto habrán de desarrollarse en este terreno en el gran país del Norte.



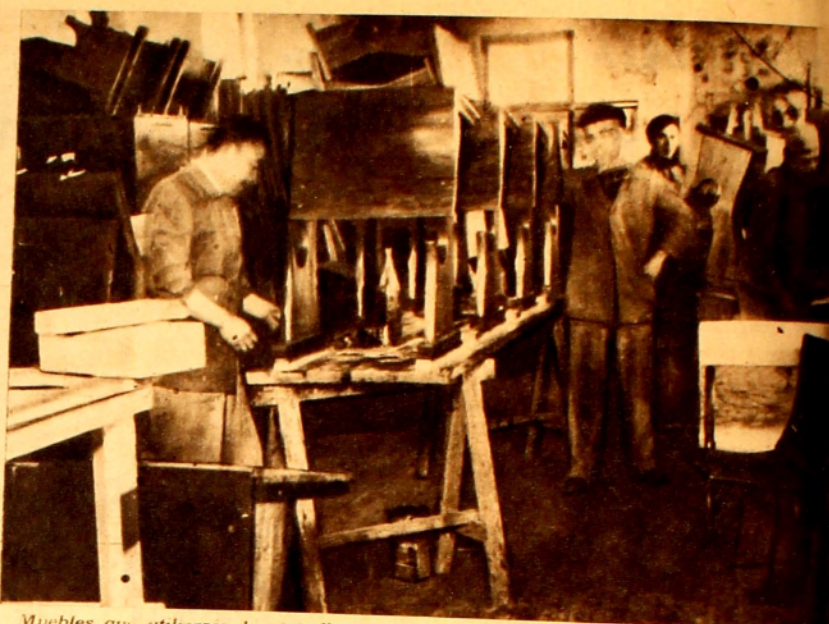
El puente de la Puerta de Oro, en San Francisco



El puente sobre el río Pitt



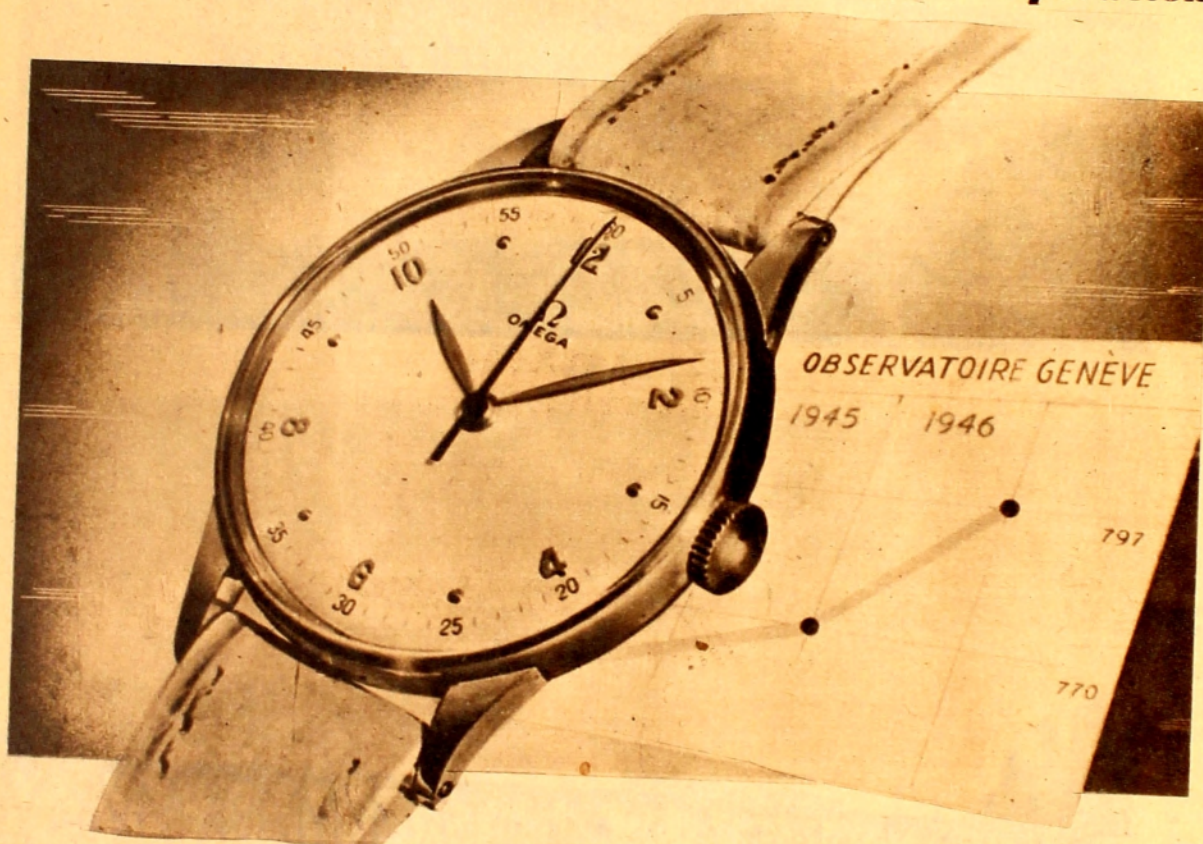
Aspecto del taller de carpintería, donde se construyen las bibliotecas, mesas, bancos, etc., destinados a los liceos de todo el país.



Muebles que utilizarán los estudiantes liceales. Pueden verse mesas-bancos ya terminados, recién lustrados por expertos operarios.

NOTABLE PERFORMANCE DEL OMEGA 30 MM.

Consagra en Ginebra su constante superación



En las pruebas de precisión del Observatorio Astronómico y Cronométrico de Ginebra (1946), OMEGA obtuvo nuevamente el mejor resultado para cronómetros pulsera calibre 30 mm., con la marca máxima de 797 puntos. Esta notable performance, superando sus 770 puntos señalados en idénticas pruebas en 1945, consagra la

constante superación de los relojes OMEGA.

Las fábricas OMEGA, utilizan la experiencia recogida en la preparación técnica para esos concursos, aplicándola al perfeccionamiento de todas sus máquinas de alta precisión, presentadas en cajas de moderna elegancia.



CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

A. REVELLO & Cía. Ltda.

25 DE MAYO 515 - SARANDI 632
18 DE JULIO 1271 - 18 DE JULIO 955

JOYERIA LA ROYAL

Av. 18 DE JULIO 854 esq. ANDES

JOYERIA PARIS

18 DE JULIO 1429

Si gratitud de la enseñanza singulariza a nuestro país entre las naciones de legislación más avanzada, y es motivo de legítimo orgullo nacional, no menos satisfactorio es comprobar la alta eficiencia de los organismos vinculados a la enseñanza y el sentido de responsabilidad que dinamiza esa trascendente función social.

En nota reciente, destacamos los altos valores didácticos de nuestro Museo Pedagógico y la existencia en su sede de un taller de preparación de material anatómico, único oficial en Sud América.

Una visita a una dependencia del Consejo Nacional de Enseñanza Secundaria — la Oficina de Adquisiciones — nos permite señalar que en esa rama de la enseñanza oficial se realiza también una actividad de jerarquía técnica y eficiencia didáctica de carácter único en la parte Sur del continente: los Laboratorios y Talleres de preparación de materiales para la enseñanza de las ciencias físico-químico-naturales.

El valor del material preparado, como las circunstancias en que se inició y prosigue la obra, realizada con escasos recursos en un período difícil, revelan un esfuerzo cuyo mérito corresponde señalar, como un estímulo merecido para quienes han trabajado con afán de superación, sirviendo una causa tan noble como la de la enseñanza. Y sobre todo, que lo han hecho sin espectacularidad, en el aislamiento de los laboratorios, casi totalmente ignorados, sin mayores alicientes.

El material destinado a los centros de enseñanza de todo el país, dependientes del Consejo, se adquiría anteriormente en Francia y EE. UU. de Norte América. En plena guerra mundial, en 1944, cuando no era posible adquirirlo en las clásicas fuentes proveedoras, se fundó esta Sección, para que el Consejo pudiera bastarse a sí mismo en ese aspecto de sus actividades. De inmediato, la preparación "en casa" del material que antes se importaba, significó una apreciable economía. Basta señalar, entre tantos ejemplos, que un pez diseccionado costaba alrededor de veinte dólares, mientras ahora cuesta una ínfima suma por concepto de líquido conservador, jornal, etc.

El actual Jefe de la Oficina, Sr. Fructuoso Pereyra, fué quien con gran dedicación organizó las actividades de esta repartición, secundado por un personal de gran competencia.

Iniciado como un ensayo, el trabajo de estos Laboratorios es hoy imprescindible para los fines propuestos.

Otros organismos oficiales, compenetrados del meritorio esfuerzo, le han brindado su apoyo. Es así que el SOYP les facilita el pescado necesario y permite que un auxiliar de la Oficina de Adquisiciones salga en sus barcos pesqueros a seleccionar los ejemplares aprovechables. La Facultad de Agronomía facilitó gusanos, y la de Medicina el material solicitado.

Se espera ahora una mayor colaboración de los Liceos del Interior, en el envío de ejemplares para diseccionar, como ser pescados de agua dulce, etc. Elemental reciprocidad y forma eficaz de cooperación en tarea de beneficio común, pues la Sección Laboratorios, en un solo año, ha remitido al interior más de cinco mil renglones de productos, reactivos, material de laboratorios, etc., sin contar los aparatos de física rescatados de viejos gabinetes que fueron reparados y remitidos a los nuevos Liceos y dependencias que no los poseían.



En estos frascos puede observarse en detalle cómo se preparan los ejemplares para los museos liceales: una rana y pescados mostrando cortes verticales con aspectos anatómicos para estudio.



Aperturas de física que se relacionan por la Oficina de Adquisiciones, para proveer a los gabinetes liceales. Recientemente se hizo una exposición de este material, visitada por altas autoridades.

LOS TALLERES Y LABORATORIOS DE ENSEÑANZA SECUNDARIA

Solamente en la parte de Historia Natural, se han enviado alrededor de un millar de insectos, crustáceos, arácnidos, moluscos, gusanos, etc. que han enriquecido los museos liceales.

En el mismo local funcionan los Talleres de carpintería, desde hace aproximadamente diez años, al crearse la Oficina de Adquisiciones.

En el amplio espacio donde se mueven activamente los obreros y vibran las máquinas, había un jardín. Acondicionado para taller de carpintería, hoy florecen allí, entre las manos de hábiles operarios, muebles de líneas sobrias y sólida construcción, hechos rigurosamente en base a normas higiénicas aplicadas a la enseñanza, que se destinan a los organismos docentes y administrativos del Consejo.

Su costo es muy inferior al de la industria privada, y debe pensarse en la elevada suma que ha podido economizarse, al recordar que estos talleres han provisto de muebles a diversos Liceos, como ser los de Pando, Bella Unión, Sarandí del Yí, José Batlle y Ordóñez, Las Piedras, San Ramón, y los números 7, 8 y 9 de la Capital.

La obra tiene un alto exponente en el nuevo edificio del Liceo de Canelones, cuyo alhajamiento de Dirección, Secretaría, Biblioteca, Museo, Salas de Clases, etc., fué realizado por esta repartición. La visita efectuada por el Presidente Amézaga y el entonces Ministro de Obras Públicas, señor Berreta y autoridades de Enseñanza a dicho Liceo, permitió a los Poderes Públicos apreciar la obra de los Talleres, en calidad superior a los trabajos similares de plaza y ventajas económicas determinadas por la "standardización".

Iniciados con dos carpinteros solamente, los talleres, donde además se hacen las reparaciones de los viejos mobiliarios, cuenta en la actualidad con varios competentes operarios. Debe tenerse en cuenta que en la época de su fundación — 1937 — entre Liceos y dependencias, existían 31 reparticiones, atendiendo una población liceal aproximada de 12.000 estudiantes, mientras ahora aquellos suman más de sesenta, totalizando aproximadamente 25.000 estudiantes.

Estas cifras dan idea, por otra parte, del desarrollo alcanzado por nuestra Enseñanza Secundaria.

Para terminar, diremos que la mayoría del personal de esta oficina no se encuentra en normal situación presupuestal, pues sus reducidas asignaciones se pagan "como cuentas", es decir, confundidas con el material de oficinas... Esperan que cuando las circunstancias lo permitan se normalice su situación y se haga justicia a quienes realizan obra tan meritoria.

Las aspiraciones de la Oficina de Adquisiciones, concretadas en un reciente informe, se refieren también a la necesidad de un local propio, pues el que ocupa es evidentemente insuficiente; ampliación de rubros para mejoramiento y renovación de material de enseñanza, taller de encuadernación y taller mecánico.

Es de desear que esa Oficina que ha demostrado tanto espíritu de iniciativa y afán realizador, cuente en breve con los medios necesarios para ampliar y perfeccionar una obra que en medio de tantas dificultades ha sabido orientar con un positivo beneficio para el desarrollo de actividad de tan noble jerarquía como la Enseñanza.

Gervasio PIRO.



Sala de disección: esqueletos, peces, aves, minuciosamente disecados.

"Uso **ARRID** porque,
lo encuentro más eficaz",
dice

Martha O'Driscoll



ARRID

*la nueva
crema antisudoral*

Arrid corta la transpiración y la protege a Vd. contra el olor axilar.

No quema ni mancha la ropa, además se desvanece al instante y su acción es duradera. Cúide su pulcritud y encanto con la nueva crema antisudoral Arrid.



Vitrina en la que se exponen diversos ejemplares: pájaros, peces, insectos y esqueletos, preparados en la Oficina para enviar a los centros de enseñanza. A la derecha un esqueleto humano pronto para ser enviado al interior.

SILUETAS RENACENTISTAS

EL FRACASO DE ARETINO

UNA brillante concurrencia llenaba aquella tarde de primavera la Sala del Consejo del Palacio de los Dux, en Venecia. La luz del día, que entraba a raudales por las ventanas, estremecida ya en el vibrante espejo de los canales, fulguraba en los oros de los vestidos y de las molduras. Las pinturas del techo y de las paredes se ahondaban en dilatadas lejanías de cielos azules y campos verdes, transformando la estancia en un mundo de maravilla. Y en medio de este mundo una grave y poderosa voz desenvolvía amplios y rotundos períodos ciceronianos, tachonados de metáforas, enumeraciones y epifonemas.

Era el orador un sujeto de singular pergeño, alto, corpulento, caudalosa barba, la cabeza como en fuga hacia atrás, nariz grande, prominente, y una boca de recia dentadura. Con amplios ademanes pomposos, se dirigía al Dux, al Consejo de los Diez, a los Senadores, que escuchaban, serios y complacidos, sus prolijos ditirambos a la República.

Llamábase Pietro Aretino. Había nacido en un hospital, hijo de una ramera y de padre ignoto. Se crió en el arroyo y desde muy temprano se dió a la vida vagabunda. Un día, ingresó en la orden de los Capuchinos, pero de allí a poco ahorcaba los hábitos para probar fortuna en la corte bulliciosa, escandalosa, divertida, del Papa León X, en la que pululaban los aventureros. Fué lacayo y pronto comenzó a componer versos adulatorios o difamatorios. Unos y otros le valieron rápida notoriedad. Encontró protectores y logró abrirse camino en aquella sociedad licenciosa y corrupta. De cuando en cuando, visitaba algunas ciudades de Italia, y príncipes y prelados lo acogían siempre con afectuosidad. Los homenajes que por dondequiera recibía aumentaron su infatuación. Confiado en sus éxitos, se extralimitó, perdiendo el favor de que gozaba en la corte papal. Giulio Romano, el gran artista, había hecho una colección de grabados obscenos, los "Modi", y Aretino compuso para ellos sendos sonetos "ilustrati-

vos y desvergonzados. Y la colección fué dada a la publicidad. El Papa ordenó perseguir a sus autores y Aretino huyó de Roma.

Estaba indignado. Le enfurecía la hipocresía de la corte papal, en la que no había trabas al obrar pero se imponían trenos al decir. Fuése entonces en busca de un joven condottiero, Giovanni dalle Bande Nere, en quien muchos veían al salvador, al futuro unificador de la desgarrada patria italiana. Y a Giovanni expuso sus cuitas, y él le dió plena razón y le animó a que fustigase los vicios e hipocresías de los señores laicos y eclesiásticos. Y como cifra y mote de la misión que el poeta debía cumplir, misión complementaria de la que el adalid se había propuesto, le confirió el sobrenombre de "Azote de príncipes".

El cínico, descocado aventurero, concibió cordial afecto por el mozo Giovanni. Lo acompañó en sus campañas, compartió sus diversiones, lo sostuvo en sus desfallecimientos y lo ayudó a persistir en su patriótico empeño. Y, al cabo, hubo de presenciar, con el corazón apretado, su dolorosa agonía, luego de ser herido a las puertas de Mantua. Aretino se quedó hundido en tremenda congoja. Aquella viva y limpia fe que había puesto en el héroe se veía ahora, de repente, sin objeto. Veía a encontrarse a merced del revuelto y confuso torbellino de la Italia de entonces, sin norte, sin apoyo.

¿Sin norte? No. Giovanni se lo había señalado al darle el sobrenombre de "Azote de príncipes" y este norte seguía vigente. Era su más preciada herencia; seguirlo sin desvío constituía el más fervoroso homenaje que podía tributar a la memoria del amigo. Además, ¿no respondía a sus más profundos anhelos, no había sido formulado como respuesta y solución a sus desazones y sufrimientos? Los príncipes encarnaban la mentira, la hipocresía, la crueldad, el vil egoísmo de aquella sociedad. En ellos culminaba la artificialidad de la vida, que se llamaba civilizada, moderna, transida y esclava de frases vacías, de ideales huecos que sofocaban los sanos y espontáneos impulsos de la

Naturaleza. Había que atacar y vencer a los príncipes.

Antes había sido maldiciente y adulator por una traviesa propensión interna y para conseguir beneficios en las cortes. Ahora debía serlo para azotar a los príncipes, como campeón de los altos y permanentes fueros de la Naturaleza. En la Naturaleza nada había malo, ni vergonzoso ni censurable. El vicio se originaba únicamente del artificio y de los convencionalismos. Todos los instintos naturales eran santos. Había que escandalizar a los hipócritas, a los rígidos, a los "pedantes". Ya lo había hecho cuando lo de los "Modi"; ahora veía con más claridad que debía perseverar en ese camino. Pero para vencer a aquella gentualla no bastaba con escardalarla, con decir las cosas francamente, desnudamente, desenvueltamente. Era menester usar de esa táctica con parsimonia, para no exponerse a riesgos inútiles y contraproducentes; y, además, había que completarla con otras más sutiles y de rodeo. Echó mano de la burla. Despiadadamente, se mofó de los figurones de la política italiana y, sobre todo, de los de la corte pontificia, en su Almainaque jocoso. Mas sus burlas y jocosidades, sus claras alusiones incisivas, levantaron una nueva tormenta. Y se vió desplazado y perseguido.

¿Adónde volverse? Echando una mirada sobre el general panorama de Italia, sólo distinguía un puerto de seguro refugio: Venecia. La opulenta República, con su sólido gobierno aristocrático y su vasto poderío marítimo y comercial, podía permitirse proceder propiamente independientes y era en ella vieja y humana tradición dar grato asilo a los desterrados por causas políticas o ideológicas. Hacia Venecia enderezó sus pasos Aretino. En un día de marzo de 1527, tras varios de viaje, vió aparecer a lo lejos la ciudad maravillosa, ahora para él, verdadera Jerusalén celestial. Avanzaba en su caballo, anheloso, trotando por la vasta llanura. Al fondo, las aguas de la laguna centelleaban en muchos puntos como trozos de espejo, y de ellas brotaban las cúpulas de la ciudad como grandes hongos blancos, re-

dondos. Llegó al borde del agua, dejó el caballo y se embarcó en una góndola. O mundo, otra vida le esperaban al traspasar aquella risueña Estigia.



La Plaza de San Marcos de Venecia, en el siglo XVI

ción, que antaño utilizara en ocasiones para fines concretos y como claroscuro de sus fustigaciones e ironías, llevarla ahora al extremo: Haría pública y solemne abjuración de sus pasadas actitudes y demandaría perdón al Papa. Y su plan fue un éxito rotundo. Todo el mundo le abrió los brazos, le ofreció honores, regalos y pensiones. Los enemigos de antaño sentíanse dichosísimos al ver al viejo y temido lobo trocado en mansa oveja. Aretino supo rodear su conversión de gran publicidad, de emotivos detalles. Veíase en los templos, arrodillado, compungido, haciendo aparatosa penitencia con consumada maestría de actor. Escribió muchas cartas, para anunciar su cambio. Y toda aquella farsa bien montada culminó en la solemne ceremonia del Salón del Gran Consejo.

El elogio elocuente, grandioso, que en aquella ocasión tributó a la República veneciana era, sin embargo, sincero y sentido. Amaba a aquella ciudad entrañablemente. En los tres años que en ella llevaba viviendo, había gozado de seguridad y libertad. Ahora se desposaba con ella, como el mar, en aquel Bucentauro inmóvil del Salón del Gran Consejo. Y algo de mar, en efecto, de elemento natural primitivo e indómito, tenía este Aretino de barbas onduladas y tremantes, de violentas avideces, constantemente inquieto y encespado.

Su influjo, su prestigio, su fama no tardaron en alcanzar cimas insólitas. A su mansión, un hermoso palacio del Gran Canal, afluían cartas, visitas y presentes de todo jaez. Llegó a ser el favorito de la época. Reprodújose su efigie en medallas, en las fachadas de los palacios, en los estuches de peines, en los mangos de los espejos, en los platos de mayólica. Dióse su nombre a ciertas piezas de vidrio de Murano, a una casta de potros, al canal que lamía, por el costado, su morada. De muy distantes lugares personas de toda condición le pedían un soneto, una frase, un prólogo, un elogio, un consejo. Era la Fama, que venía volando sobre él, como una tromba, y que derramaba sobre su cabeza, a manos llenas, laurel y rosas.

Y él gozaba con esta apoteosis. Pero lo que más le confortaba y complacía era que ahora, ya en el pináculo al que había subido envuelto en la capa de la hipocresía, podía respirar a pleno pulmón el aire desembarazado de los impulsos e instintos. Y a ellos, al recreo de la sensualidad en todos sus matices, se abandonó con fervor y fruición. Venecia le ofrecía abundantes praderas en que apacentar todos sus sentidos. En sus cartas aparecen maravillosos pasajes que reflejan con cuán transportada delectación se entregaba su vista a la contemplación de los panoramas de la sin par ciudad, se regalaba el oído con la bella música y el paladar con los variados y delicados manjares de su mesa, gustaba de los perfumes y de las amorosas caricias.

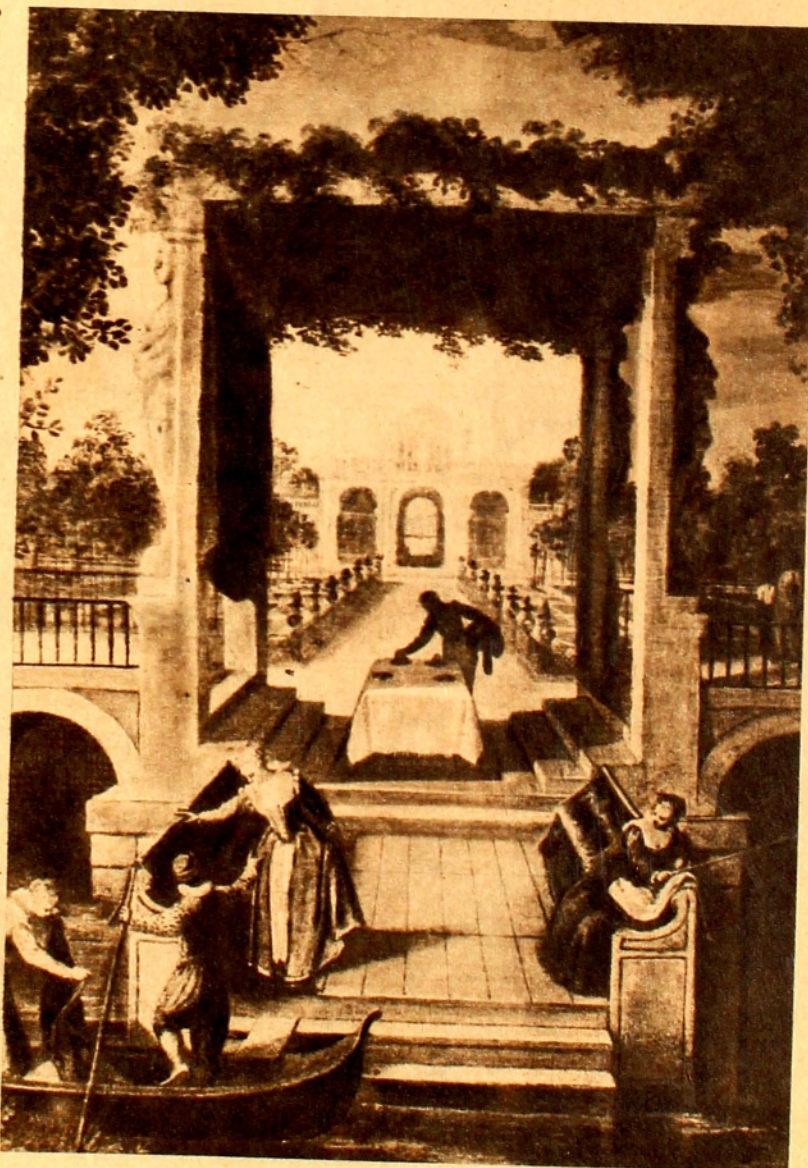
Pero en Venecia conoció también las más hondas amarguras de su vida. Su ideal era parcial y extremo. Hay en el ser del hombre algo más que el mero regodeo sensual. Falsos, nocivos, eran, sin duda, aquellos convencionalismos que él tanto censurara y contra los que se había rebelado. Pero al lado del atropellado fluir de los impulsos, hay en el hombre el sentido ético, que en el Aretino, por temperamento o por formación, estaba muy debilitado. No concebía al hombre dinámicamente, agónicamente, como lucha perenne entre el imperativo moral y el arrebatado del instinto. Y ésta fué su tragedia.

En los veintisiete años que vivió en Venecia, conoció, por primera vez, el amor, más allá del mero placer de la carnalidad, bajo la figura frágil, apasionada y enfermiza de Pierina Riccia. Y Pierina le fué infiel. Tuvo discípulos; y los discípulos lo traicionaron. Y aunque su fama se mantenía y aún acrecía y continuaba siendo el ídolo de las gentes, y las honras y los favores y las ponderaciones se acumulaban sobre él, y podía dar rienda suelta a sus sentidos, su alma se veía llena de angustia, oscura y vacía. Pero ya no tenía remedio. Había seguido un falso señuelo, y ahora, al final de la vida, descubría, inútilmente, irreparablemente, su falsía. Tenía sesenta y cinco años cuando falleció en su adorada Venecia, leal a ella hasta la muerte.

Luis TOBIO.



Autorretrato de Ticiano



Villa veneciana de la época renacentista. Cuadro de Verones.

A poco de llegar, ligó estrecha amistad con el gran Ticiano. Encontró en él un espíritu afín, encendido en amor por la Naturaleza, sensual gozador de sus maravillas, arrobado admirador de los cielos de variadísimos celajes, de las praderas luminosas y las arboledas umbrías, de los tiernos, dulcísimos, aterciopelados matices de la carne femenina. Colaboraron ambos en menesteres más o menos comerciales y cambiaron sus pensamientos y experiencias. Y mientras se afirmaba y ahondaba esta amistad, Aretino reflexionaba sobre su pasado y su futuro.

Seguía empeñado en mantener enhiesta su bandera del hombre natural, en eliminar la calcificada costra de prejuicios que ahogaba a la sociedad de su tiempo esterilizando los manantiales vivos de lo humano. Pero la lucha era tremenda, incluso para un hombre de sus arrestos y su genio. Bien lo veía. Habían fracasado tanto las tácticas del desenfadado realismo como las de la agria censura y las de la burla grotesca. Tal vez era imposible implantar su ideal en el mundo, librar a éste de los ídolos de la gloria, el honor, el falso decoro, la rigidez y atildamiento de los "pedantes", los arrequives retóricos. Y entonces pensó que debía contentarse con que su ideal fuese sólo valedero para él y realizarlo en su vida.

Acercábase a los cuarenta, sazón en la que se origina, en muchos hombres, un vuelco sustancial. Ahora, más que predicar con palabras y con sarcasmos, predicaría con el ejemplo. Trataría de lograr los medios necesarios para vivir su vida de acuerdo con su pensamiento, y esos medios había de proporcionárselos el mismo mundo que tan hostil se le mostraba. ¿Cómo? No había otro método que la hipocresía, es decir, el mismo que era de uso común entre sus adversarios. Los vencería con sus propias armas.

El fin justificaba los medios. La adul-

Anteojos y Lentes

DE CALIDAD

OPTICA
RECINE

18 DE JULIO 1584

casi Carlos Rexlo
U. T. E. 4 66 81



La alegría del triunfo se manifiesta. Los "hurra!" y los gritos de estímulo a los competidores, se organizan por curso en cada gradería.



Alpina

Relojes superiores

MAQUINAS DE ALTA PRECISION
MODELOS EXCLUSIVOS

Mod. AB
\$ 165.--

Mod. AD
\$ 260.--

Mod. AC
\$ 185.--

Mod. AE
\$ 235.--

Mod. AB Oro 18 K.	\$ 165.--
Mod. AC Oro 18 K.	\$ 185.--
Mod. AD Oro 18 K.	\$ 260.--
Mod. AE Oro 18 K.	\$ 235.--



Biarritz
LA JOYERIA DEL CENTRO
SARANDI 661



Rogelio Puig, de Aeronautica, con un aprovechamiento al máximo de sus condiciones físicas, obtuvo la segunda marca con 5 mts. 85 en salto largo.



Salto de garrocha, realmente extraordinario, del aspirante Busconi, que se perfila como un campeón dentro de su especialidad



La llegada siempre resulta emocionante. Los cadetes alientan desde las gradas a los representantes de cada curso.

ATLETISMO EN LA ESCUELA MILITAR

FRUCTIFICANDO la tesonera labor, casi diaria, de los profesores de Educación Física, un numeroso plantel de alumnos de la Escuela Militar ha cumplido un certamen interno de atletismo, con resultados realmente halagadores.

No constituyen los puntos verdaderamente destacables de esta contienda, las marcas obtenidas por algunos de los competidores, indicadores de futuros posibles valores, sino el promedio general de las performances, y lo que es más importante aún, el haberse logrado el objetivo físico-militar deseado.

Nada más sano dentro de las diversiones que matizan la vida del internado, que los deportes. Hablar de ello, redundar lo de "mente sana en cuerpo sano", no es nuestro propósito; sino el poner de manifiesto, todo lo que se persigue y se logra por ese camino.

Año a año, por la portada de la Escuela Militar se cruzan dos tandas de jóvenes. Unos, los que llegan y que no cuentan en su haber más que el material humano seleccionado que ellos mismos constituyen, y un espíritu vocacional que los alienta a cumplir el ciclo de algunos años que ha de transformarlos. Los otros, los que egresan, con toda la riqueza de un intelecto nutrido de cultura general y profesional, una moral formada en las disciplinas de un ejército democrático y un físico constituido en fuerte continente de este caudal de medios, con miras a las conquistas de justas aspiraciones.

Y en ese laborar hombres aptos para ser útiles a la sociedad y a la patria, es que la educación física juega un papel sumamente importante, y es justamente en la Escuela Militar que obtiene toda la atención que merece.

Alrededor de trescientos alumnos, en clases combinadas que totalizan varias horas semanales, van cumpliendo de acuerdo a grupos seleccionados por estado físico y aptitud, los temas que en forma evolutiva ha de llevarlos al máximo rendimiento personal. Con tal tarea se renue-

van brios para el estudio diario y se va logrando la capacidad necesaria para asimilar los esfuerzos físicos, que representan los servicios y obligaciones militares.

Es indudable, que fundamentalmente, esa metódica actividad deportiva conduce a la preparación del fútbol oficial, con mi-



Un salto de gran calidad del cadete Rivera Guianze, donde se aprecia sobre todo perfección en el estilo.

ra a su actuación en el combate. Y que será de esa manera como logrará la resistencia, la agilidad y hasta el espíritu combativo, necesario para la lucha. Pero lo realmente interesante radica, justamente, en que tras el propósito principal se obtienen otros muy importantes resultados.

La raza se sustenta de esos planteles de jóvenes sanos y fuertes, que disciplinados a tales prácticas deportivas, no las abandonan a través de su vida. El espíritu de colaboración que se les despierta en las bregas colectivas, los hace especialmente aptos para la vida en sociedad. Las alternativas de éxito o derrota en las justas deportivas sobrellevadas con caballerosidad, que los hace nobles vencedores y dignos perdedores, les da el temple necesario para enfrentar las fluctuaciones de la vida cotidiana.



En jabalina, disco y bala, Americo Gonzalez se constituyó en el competidor imbatible, ganando muchos puntos para artillería.



La vieja practica del lanzamiento del disco, tiene entusiastas cultores en la Escuela Militar. Aquí vemos al cadete Feola, de Infantería, en un esfuerzo por conquistar triunfos para su arma.

Además, el sentido de regocijo por el triunfo del compañero de Curso, o del estímulo hacia el circunstancialmente derrotado, les conforma una sensibilidad sin envidias ni egoísmos, que los hace superlativos elementos dentro de colectividades organizadas para la conquista de bienes sociales.



El Director de la Escuela Militar, general H. H. González, conjuntamente con otros jefes y oficiales, observó de cerca los esfuerzos atléticos del alumnado.



Al frente Caride, que dió muchas satisfacciones en distancias cortas. Lo siguen Fuica y Rodríguez Demichelli, que también tuvieron actuación destacada en 100 y 200 mts.

Es por todos esos bienes que emanan de la educación física dentro de la Escuela Militar, que consideramos trascendente el campeonato atlético realizado.

Particularmente, dentro del campo de esa actividad, constituirá además, un nuevo impulso, ya que esos certámenes serán reiterados con mayor entusiasmo cada día, hasta llevar a la Escuela Militar al plano de vivero de atletas, que ya lograra en épocas pasadas.

WALTER.



"Así me gustan tus labios"
palpitantes, irresistibles con el nuevo

HEATHER

(JIDER) Ciclanor

No hay labios más irresistibles que los tocados con Heather, que pone en ellos una sinfonia de inolvidable dulzura. De consistencia perfecta, increíble adherencia, brillo y suavidad, Heather es, hoy más que nunca, el lápiz labial perfecto.

Adquiera Heather hoy.

En su nuevo estuche de gala.



Protección Completa!

CREMA HINDS

*Limpia... Protege...
Embellece!*

Use Crema HINDS, de Miel y Almendras, como base de polvos y maquillaje... y protegerá su cutis de las inclemencias del tiempo!... Crema HINDS previene paspaduras e irritaciones. Luzca en todo tiempo un cutis protegido con Crema HINDS!

Cuidelas como a su rostro!

Mantenga sus manos tan suaves y delicadas como su rostro!... Siempre -principalmente después de mojarlas- protéjalas y suavícelas con Crema HINDS.



COMPLETADA
con Lanolina

Crema

DE MIEL Y ALMENDRAS

HINDS

LA CREMA "COMPLETA"

SOCIALES



Yolanda Márquez, Myriam Lescarbourá, Melania Cociancick, Milka Bordon, Nelsa Warren, Judith Grauert, Susana Delfino, Elsa Fernández, Milka De Lucia y Raquel Sieiro, brillantes ejecutantes de piano que obtuvieron un resonante éxito en la audición realizada en el Ateneo de Montevideo organizada por la Srta. María Luisa Fernández.



Lavanda Inglesa
ATKINSONS

*Fresca...
distinguida...
atrayente...*



La aristocrática fragancia,
típicamente inglesa, creada
en Londres y terminada
de elaborar en Montevideo
con esencias importadas.



...PARA IRRADIAR FRESCURA TODO EL DÍA!

ALVU-23



La fuente se continúa por el Gran Canal. Al fondo, aparece el castillo de Versailles

LAS "GRANDES FUENTES" DE VERSALLES

BAJO el reinado de Luis XIII existía en el sitio que hoy se levanta Versailles, un simple Pabellón de Caza.

Al ascender Luis XIV al trono, quiso levantar un palacio. El sitio que eligió para esto fué el mismo donde estaba emplazado ese pabellón. El obstáculo más importante que los ingenieros pusieron a la idea del Rey, fué que en ese sitio era muy difícil obtener agua. La fuente más cercana del precioso líquido era el Sena, situado a varios kilómetros de distancia y separado por una colina del emplazamiento del futuro Palacio.

Para complacer al Rey Sol el arquitecto Rennequin-Sualet, instaló allí una máquina hidráulica destinada a proporcionar el agua necesaria para los "jeux d'eau" proyectados para los jardines del Palacio.

Esta máquina, verdadera obra maestra de la ingeniería de esa época, consistía en una presa artificial y 14 ruedas sobre el Sena que alimentaban tres series de bombas que hacían subir el agua a la cima de la colina, una altura de 154 metros, donde desembocaba el acueducto de Louveciennes.

En esta forma, y para satisfacer los caprichos del monarca, se construyó, a todo gasto, la famosa máquina elevadora de agua de Marly.

Desde esa elevación la diferencia de presiones permitía que los surtidores de fuentes alcanzaran una gran altura, aumentando el esplendor de los jardines reales.

Varias reformas y modificaciones se hicieron en las máquinas iniciales. En 1804, una máquina de una sola rueda construida por el Ingeniero Brunet sustituyó a la inicial.

En 1826, no conformes con el resultado de esta máquina, se recurrió a bombas movidas a vapor, y, finalmente se llegó a la que todavía existe. Una máquina hidráulica constituida por tres ruedas movidas a paleta que se realizó entre los años 1855 y 1859. Esta máquina, obra del ingeniero M. Dufrayer, proporciona de 7 a 8.000 metros cúbicos de agua cada 24 horas.

En medio de la gran fuente se levanta la estatua de Apolo, símbolo del Rey Sol, se llega a ella desde Versailles, por el Gran Canal que va desde Versailles hasta el Triángulo.

En la mejor época del parque, el rey llevó a Versailles desde Venecia, gondolas y gondoleros que paseaban a los cortesanos por los canales.

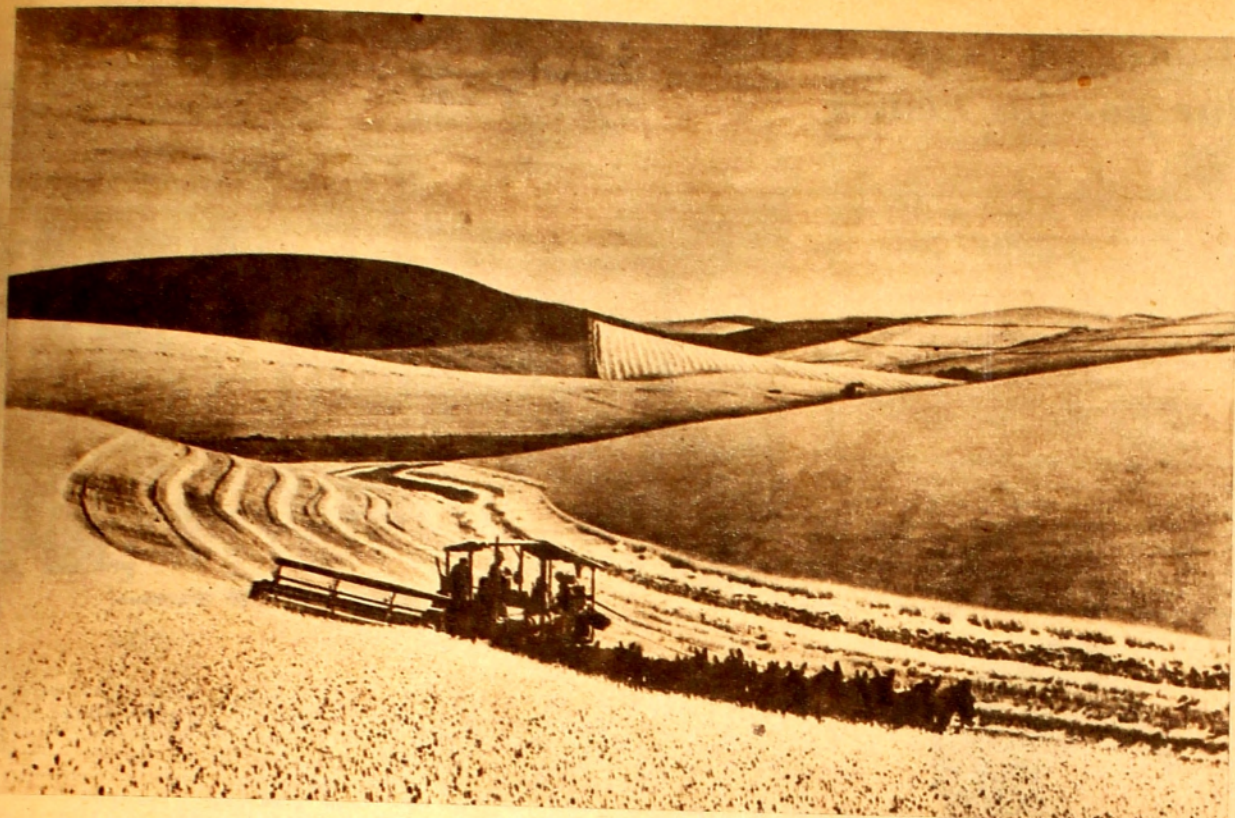
Los gondoleros vivían, en pleno parque, en un pueblecito que se llamó la "pequeña Venecia".

Hoy, desaparecida la monarquía y en pleno auge la República, en los días de fiesta, se iluminan las fuentes, y todo el pueblo de París y sus alrededores se vuelca en el paseo de Versailles, gozando de la belleza de este magnífico parque, que habiendo sido construido por el pueblo, puede éste aprovechar sus espléndidos panoramas.

F. SOMARA.



Fuente de Marly: Apolo gobernando su cuadruga triunfal



Esta es una escena en los campos del Estado de Washington: las mulas junto a las máquinas realizan el afán de lograr más trigo

La Batalla Del Hambre

EUROPA tiene hambre. El trigo, es decir el pan, el eterno pan, se ha convertido en el lujo de los lujos, en el bien más deseado de millones de hombres, mujeres y niños, víctimas no combatientes de la guerra pasada.

Un sentimiento de solidaridad, se ha extendido por el mundo, y son muchos los hombres, las entidades y los gobiernos, que realizan fecundos y generosos esfuerzos para mitigar el hambre de los otros hombres.

La UNRRA, el Comité de Emergencia del Hambre, y muchos otros nombres, son prueba de la solidaridad humana. Pero el

hambre no ha podido ser vencida aún, y el trigo afluye aún en insuficientes cantidades.

Mostramos algunos aspectos gráficos de la lucha contra el hambre: Una anciana en Hungría. Una de las hambrientas, en este caso también privada del hogar que poseía antes de la guerra. Ella simboliza los millones de seres que este año en la Europa Central, miran hacia el Oeste, en la espera del grano que significará el pan. Mientras tanto en la lejana América, hombres, máquinas y animales, libran la batalla por los hambrientos del mundo. Esta es una escena en los campos del Estado



Las manos de un granjero de Minesotta, acarician su primera cosecha de Primavera

Washington. Las mulas junto a las máquinas, dirigidas por los hombres, realizan el afán de lograr más trigo, siempre más trigo, hasta que el espectro del hambre, sólo sea el recuerdo de un mal sueño, sobre la tierra.

Las bodegas de los barcos, esperan listas el trigo para Europa y para Asia, mientras que los hombres de América, comienzan a producir. Las manos de un granjero de Minesotta, acarician su primera cosecha de primavera.

Más al Norte, por los Grandes Lagos, navegan embarcaciones cargadas de trigo — desgraciadamente poco, para tanta hambre — producido en Canadá y los Estados Unidos. Este trigo será almacenado y luego embarcado con destino a Europa. Hoy para Grecia, mañana para Italia, o para los países del centro europeo.

También Australia, contribuye a librar la batalla contra el hambre, enviando productos del esfuerzo de sus hombres de campo.

El barco "Australia Star", llega a Gran Bretaña para descargar alimentos destinados a las poblaciones hambrientas de Europa. La guerra dejó su huella trágica, pero los hombres han levantado sus sentimientos solidarios, y desde las cinco partes del mundo se aunan los esfuerzos para ganar la batalla del hambre.

(Reuter Features).

Lo mejor y más moderno

Optica Heide y Fornio • Av. 48 de JULIO 1022
FRENTE DIAGONAL, ACERCIADA

ANDRES FORNIO Y CIA — Suc.

Máscara de un Minuto

¡Para que su cutis luzca más claro!

LA SRA. ANTONIA DREXEL EARLE, bellísima líder de sociedad, se aplica la "Máscara de Un Minuto" de Pond's 3 ó 4 veces por semana.

¡"Modernice" su cutis para que luzca más claro y bello!

Su piel luce más clara, más suave ¡al instante! Aplíquese una gruesa capa de la suavísima Vanishing Cream Pond's por todo el cuello y la cara, menos los ojos. La acción "queratolítica" de la crema desprende y disuelve las escamitas de la piel y las pequeñas partículas de polvo y el maquillaje.

Límpuela después de un minuto. ¡Note la diferencia! Su tez luce más clara, más suave y el maquillaje se adhiere fácilmente.

¡Una base de maquillaje que no es grasosa! Aplíquese una leve capa de Vanishing Cream Pond's y déjesela puesta. ¡Los polvos se adhieren mucho mejor!

El gremio que tiene un sindico encargado de velar por los cisnes

EL Gremio de Vinateros estuvo asociado con el comercio del vino hace muchos siglos. Trevelyan en su Historia de Inglaterra dice que en 1042, los mercaderes de vino de Ruán tenían un depósito en la desembocadura de Will Brook, de Londres, conocido ahora con el nombre de Barge Yard. Aunque los datos históricos que se conservan se remontan al año 1205 y se refieren al gremio como una entidad corporativa, hay indicaciones de que su fundación se hizo doscientos años antes.

LOS VINOS DE GASCUÑA

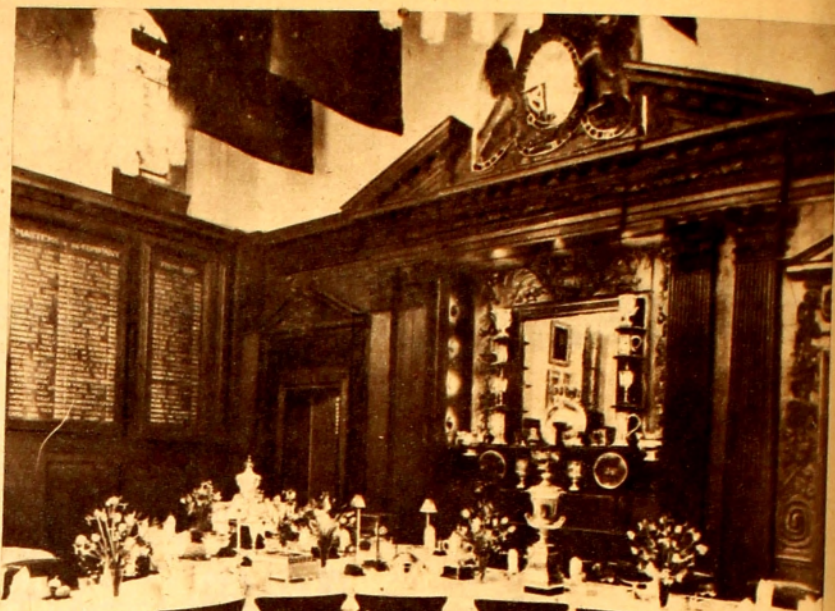
El privilegio exclusivo de comerciar con los vinos de Gascuña en Londres fue concedido al Oficio de Vinateros en 1363 por Eduardo III. Dicha Real Carta otorgó al gremio un monopolio. Solamente podían vender vinos importados de Gascuña los

miembros autorizados por el gremio, y se prohibió a los gascones que vendieran vino excepto por toneles o pipas.

El lugar denominado "The Vintry", por encima del Puente de Londres, fue y sigue siendo el punto de descarga de todos los vinos llegados a Londres.

El gremio tuvo también derecho a inspeccionar todas las tabernas y a fiscalizar los precios y el cumplimiento de las ordenanzas del ramo. Para cumplir esta misión, se elegían cuatro miembros todos los años.

Se llamó a los vinateros Toneleros de Vino de Gascuña, y se dividían en dos categorías: los Vinetarii y los Tabernarii. Los primeros se dedicaban a la importación de vinos y vivían en casas de piedra cerca de los almacenes. Los Tabernarii no poseían capital suficiente para comprar vi-



Interior del salón del gremio que vela por los cisnes.

PATRICIA

Triunfa en el Amor

Ojos verdes de sirena... tez delicada como la porcelana... ¡esa es Patricia!



He aquí otra joven prometida, otra belleza Pond's, de tez exquisita y suave. Su tratamiento de belleza es el siguiente:

Se extiende la sedosa Cold Cream Pond's sobre el rostro y el cuello. Dándose palmaditas, desprende las partículas de polvo y el maquillaje. Se la quita.

Luego, a modo de enjuague, se aplica más Cold Cream Pond's con un movimiento circular de sus dedos. Vuelve a quitársela. Este

enjuague extra es excelente para obtener una limpieza perfecta y mayor suavidad.

Use este método Pond's por las mañanas y antes de acostarse. Verá Ud. por qué tantas jóvenes adorables como Patricia, y otras bellísimas damas de sociedad como la Princesa Guy de Polignac, prefieren la Cold Cream Pond's.



¡Es Linda... usa las Cremas Pond's!

OBTENGA UN CUTIS MAS SUAVE, MAS ADORABLE... CON JABON PALMOLIVE!



Ud. también puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 DIAS!

Posea el cutis que los hombres adoran y las mujeres envidian! Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive, el más sencillo y eficaz de los tratamientos de belleza.

Después de los 14 días de prueba, por sus extraordinarios resultados, Masaje Fricción Palmolive será su tratamiento de belleza diario y permanente!

CUTIS MAS SUAVE...
MENOS GRASOSO...
MENOS SECO...
MENOS PUNTOS NEGROS...
APARIENCIA JUVENIL...
MEJOR COLOR...



- 1 EL MISMO TAMAÑO GRANDE DE 100 GRS.
- 2 LA MISMA CALIDAD INSUPERABLE.
- 3 EL MISMO SUAVE PERFUME.
- 4 EXACTAMENTE IGUAL AL PALMOLIVE NOROCCIDENTAL.

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA

no en grandes cantidades y se limitaban a adquirir de cada vez algunos toneles comprados a los importadores. Los Vinetarii solían poseer gran capital y se dedicaban a abastecer las bodegas de los Tabernarii, de un modo análogo como lo hacen ahora los propietarios de las cervecerías.

Aun en sus primeros tiempos, el Gremio de Vinateros tuvo grandes facultades en relación con la importación y venta de vinos y concesión de licencias para abrir tabernas. En la actualidad, todavía hay ciertos comerciantes de vino en la City de Londres y otros lugares que se llaman "Free Vintners" (Vinateros Libres). Son miembros que han llegado a formar parte del gremio. En este caso, no necesitan obtener licencia del Fisco.

En el año 1446, el gremio poseía dos casas sociales. La primera estaba en Stodey's Lane, nombrada así en recuerdo de un miembro del gremio llamado Sir John Stodey. La segunda, levantada en el mismo lugar con la adición de varios terrenos donados por Guy Shuldham, fue destruida en el Gran Fuego de Londres de 1666. Después del incendio, el gremio celebró sus reuniones en la "Bell Inn" de St. Nicholas Lane, pero posteriormente trasladaron las reuniones a "Fleece" en Cornhill. Más tarde, fue construida una nueva casa gremial sobre los antiguos cimientos de la anterior costeándose los gastos por suscripción abierta entre los miembros del gremio y por un considerable aumento en los derechos de admisión.

BANQUETES TRADICIONALES

En tiempos normales, se han celebrado tradicionales banquetes en las casas gremiales de varias corporaciones de la City.

El más notable de los celebrados por los vinateros es el correspondiente a la "Fiesta del Cisne". Es interesante recordar que el Rey Jorge VI (entonces Duque de York) y sus hermanos honraron al gremio de vinateros asistiendo a la comida de la "Fiesta del Cisne", celebrada el 15 de mayo de 1935. Los cisnes que pueden verse en la parte alta del Támesis pertenecen en parte a los gremios de vinateros y tintoreros; el resto, es propiedad del Rey, "Señor de los Cisnes". El Gremio de Vinateros, ha gozado el honor de poseer una partida de los cisnes reales del Támesis desde tiempo inmemorial.

El primer dato de esta antigua costumbre se encuentra en las cuentas del Maestro y Síndicos del gremio. Dichas cuentas están en el Museo Británico y pertenecen al año 1509. Existe la costumbre de que la corporación designe al Síndico más joven, conocido con el nombre de Síndico de los Cisnes, que se encarga de dirigir la labor de marcado de los animales y de velar por su seguridad.

EL RECORRIDO AGUAS ARRIBA DEL TAMESIS

Todos los años, el segundo lunes del mes de julio, se organiza el Viaje de los Cisnes. Por esta época, los pollos de cisne suelen tener dos meses, y los tres marcadores de cisnes —de Su Majestad el Rey, de los Vinateros y de los Tintoreros— se reúnen en el embarcadero Vintry a la hora designada por el Lord Chamberlain y comienzan un viaje aguas arriba del Támesis que dura una semana.

Durante este viaje se marcan los cisnes propiedad de los gremios para que puedan identificarse. Los que no llevan marca alguna, son propiedad del Rey, "Señor de los Cisnes". La marca de los vinateros consiste de dos cortes en la mandíbula superior, y la de los tintoreros de un corte en el mismo sitio. Los cisnes del Támesis son objeto de grandes cuidados, siendo un delito penado por la ley perseguirlos o hacerles cualquier daño. Cuando se producen inundaciones o hay fuertes heladas, se aloja y cuida a los cisnes en tierra firme.

Hay muchas tradiciones curiosas en las prácticas seguidas por los gremios de la City, pero la ceremonia de la marca de los cisnes se considera una de las más bellas de Londres. No sólo se mantiene la costumbre con gran dignidad, sino que los funcionarios que toman parte en la ceremonia llevan sus ropas tradicionales. Esto hace que el acontecimiento tenga un valor pintoresco.

Muchos miembros del gremio han sido Alcaldes y Lores Alcaldes de Londres, siendo interesante recordar que entre los individuos gremiales figuraron el padre y abuelo de Geoffrey Chaucer, famoso poeta inglés, y el Rev. Richard Barham, autor de las famosas "Leyendas de Ingoldsby" y Capellán del Antiguo oficio de Vinateros. En años más recientes, se ha nombrado miembros honorarios del gremio al Duque de Gloucester, al Conde Athlone y, durante 1946, al Virconde Mountbatten de Birmania. Las ceremonias de admisión se hicieron en la Sala de Actos del Gremio, que es ahora el más antiguo de la City de Londres. Fue construida en 1456 y ha sobrevivido el Gran Fuego de 1666 y las dos guerras mundiales.

Barry PEAK

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

FORTALEZA EN LA MONTAÑA

Para Adriana, Eugenia y Albertina

JABON
LANCASTER
con LANOLINA

A cada una de ellas se les entregará gratis un jabón LANCASTER presentándose personalmente con este aviso antes del 14 de setiembre en Santa Fe 1155, de 15 a 18 horas.

El domingo próximo saldrán, en este mismo lugar, otras tres favorecidas.



0.30

"¡AQUÍ NO NOS QUEDA MÁS QUE VER!" DIJO TARZAN. "NO HE VIAJADO TANTO, PARA SER ASUSTADO POR UNA ADVERTENCIA IMPRESA Y UN SÍMBOLO SECRETO."



"CREO QUE CONOCEREMOS EL SECRETO DE ESTE EXTRAÑO LUGAR Y DE SUS MISTERIOSAS ACTIVIDADES EN LA CABEZA DEL GIGANTESCO GORILA. PERO PRIMERO DEBEMOS DE COMER -- ESTOY HAMBRIENTO."



SIEMPRE HAY ALIMENTO DONDE EXISTE CAZA. EL HOMBRE-MONO, SILENCIOSO COMO UNA SOMBRA, ACECHÓ UN GAMO Y SU FLECHA PARTIÓ RÁPIDAMENTE HACIA EL BLANCO.

UNA BRISMA DESVIÓ LIGERAMENTE LA FLECHA. EL GAMO HERIDO DIO UN SALTO PARTIENDO A LA CARRERA POR LA SELVA CON LOS HOMBRES A SUS TRAZAS.



UNA CORTA PERSECUCIÓN Y EL GAMO CAYÓ. PERO EL INTERÉS DE TARZAN POR SU PRESA CESÓ BRUSCAMENTE AL DIVISAR UN ENORME AVIÓN DE TRANSPORTE DETENIDO DEBAJO DE LOS ARBOLES.



JUNTO A AQUEL ENCONTRARON MUCHOS OTROS AVIONES MARCADOS CON LA EXTRAÑA INSIGNIA. Y LOS ARBOLES ERAN SUPUESTOS Y SUS RAMAS MANTENIDAS CON ALAMBRES.

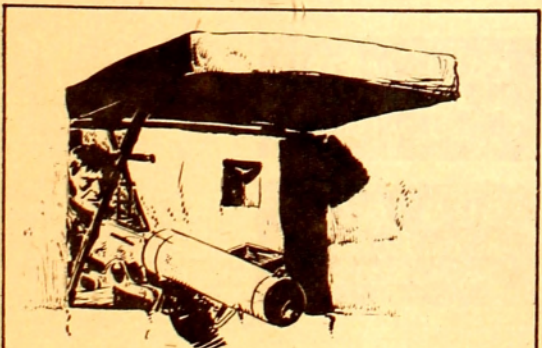
EL SIGNIFICADO DE ESTE ENCUENTRO LO LLENÓ DE CONSTERNACIÓN. HABÍA ALLÍ UN AEROPUERTO OCULTO QUE PODÍA ESTAR PRONTO EN POCAS HORAS. ALGO COLOSAL SE ESTABA TRAMANDO.



SIGUIENDO UNA HUELLA A LO LARGO DEL PIE DE LA COLINA Y PASANDO UN HANGAR CUBIERTO DE MALEZA, LA PAREJA AVANZABA CAUTELOSAMENTE A PESAR DE QUE NO HABÍAN VISTO A NADIE.



LA HUELLA TERMINÓ REPENTINAMENTE ANTE UNA PESADA PUERTA EMPOTRADA EN LA ROCA VIVA. "¡CUIDADO!" GRITÓ TARZAN A SU COMPAÑERO. "ESTO NO ME GUSTA -- PRESIENTO EL PELIGRO."



INSTANTANEAMENTE UNA VOZ LES ORDENÓ DE DETENERSE Y UNA SECCIÓN DE LA ROCA EN FORMA DE VENTANA SE ABRIÓ, DESCUBRIENDO UN GUARDIA CON UNA AMETRALLADORA.

LUEGO DOS HOMBRES UNIFORMADOS, CON LOS FUSILES PRONTOS AVANZARON DESDE LA ESPESURA EN LOS ALREDEDORES DE LA PUERTA. EL HOMBRE-MONO Y SU AMIGO ESTABAN ACORRALADOS DESDE TRES LADOS.



"SI NO COMPRENDEN INGLÉS, SALVAJES, COMPRENDERÁN ESTO" DIO UNO DE LOS HOMBRES APUNTANDO CON UN FUSIL. "UN MOVIMIENTO EN FALSO Y AGUJEREO A LOS DOS."



Casa Soler

SOLER HNOS. S. A.

SECCION
SEÑORAS

CONFECCIONES PARA
MEDIA ESTACION

ANTICIPE SUS COMPRAS
NUESTROS SURTIDOS
ESTAN COMPLETOS



BLUSA en
Bayadera de
seda manga
japonesa, ta-
lles 44 al 52
\$ 7.80

TRAJE en te-
la de lana
con detalles
alforzados,
blu , verde y
bordeaux, ta-
lles 52, 39.50
talles 44 al
50 \$ 38.00



TAPADO en Pellikan
de lana, blu , verde
malva, herrumbre y
bordeaux, talles 52
\$ 43.50, ta-
lles 44 al 50 \$ 42.00



TRAJE en ta-
fetta de seda
cuadrill , bor-
deaux y azul
con blanco,
talles 52
\$ 41.50, ta-
lles 44 al 50
\$ 40.00



TAPADO en
Perle  de la-
na Rub , blu 
verde, bor-
deaux y azul
talles 44 al
50 \$ 46.50



TAPADO en
pa o de lana
verde, bor-
deaux, azul
y negro, ta-
lles 52 y 54
\$ 43.50, ta-
lles 44 al 50
\$ 42.00



TRAJE en te-
la de lana
fantas a con
detalles en
p a, mosta-
zo, fushia y
palo rosa, ta-
lles 44 al 50
\$ 36.00

BLUSA en
Shantung de
seda blanco,
talles 44 al
54 \$ 8.20

BLUSA en
Nebulosa de
seda blanca
detalles bor-
dados y va-
lencianas ta-
lles 44 al 54
\$ 10.50

BLUSA en
Nebulosa de
seda blanca
detalles en
valencianas,
talles 44 al
54 \$ 12.50



CASA MATRIZ
Av. AGRACIADA 2302
ESQ. M. SOSA

SUC. GOES
Av. GAL FLORES 2341
ESQ. M. BERTHELOT

COMPRE AL CONTADO - COMPRARA MAS BARATO Y MEJOR

CLIENTES DEL INTERIOR, EFECTUEN SUS COMPRAS CONTRA REEMBOLSO